

# ПАСПОРТ

руководство по эксплуатации

Тележка ручная гидравлическая  
с подъемом JF 1000



# СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	2
1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ .....	3
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	3
3. ПРИНЦИП РАБОТЫ .....	4
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	7
5. СПЕЦИФИКАЦИЯ.....	13
6. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	17
7. ОТМЕТКИ О ПРОДАЖЕ .....	19

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Информация, содержащаяся в настоящем руководстве по эксплуатации, соответствует моменту его печати. Производитель оставляет за собой право на любую модификацию продукта, не ухудшающую его эксплуатационных характеристик, в любой момент без дополнительного уведомления.

- Не кладите руки и ноги под вилы;
- Не используйте тележку на наклонной поверхности;
- Быстрый подъем груза весом более 300 кг запрещен;
- Любые манипуляции с предохранительным клапаном строго запрещены;
- Располагайте груз по центру вил. Загрузка грузов сбоку строго запрещена;
- Запрещается использовать тележку для перевозки людей;
- Перед эксплуатацией тележки, оператор должен ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации;
- Оператору рекомендуется надевать защитную обувь.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Тележка ручная гидравлическая с подъемом серии JF (далее тележка) предназначена для транспортировки груза, паллетированного или упакованного на поддоны, с помощью ручного управления. Тележка может использоваться для транспортировки всех видов тяжелых грузов в закрытых и открытых помещениях на ровных и устойчивых поверхностях. Тележка оснащена ножничным механизмом подъема, что позволяет осуществлять подъем грузов на высоту 800 мм.

Область применения тележки — это производственные и складские помещения, фабрики, торговые залы, предприятия общественного питания и гостиницы, типографии и др.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Основные габаритные размеры изображены на рисунке 1.

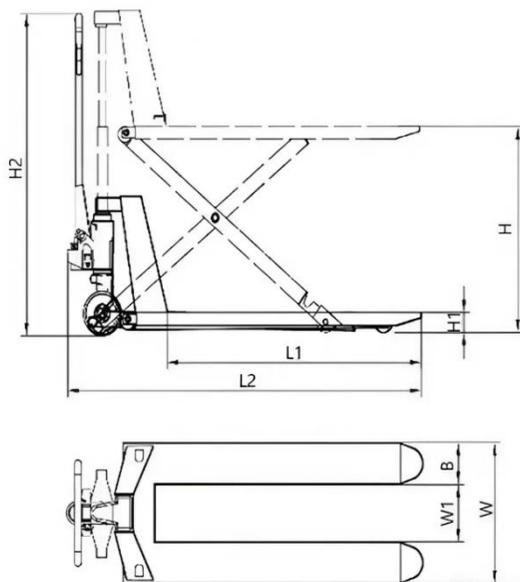


Рисунок 1 – Основные габаритные размеры тележки

Таблица 1 — Технические характеристики тележки

Модель	JF 1000
Габариты L2*H2, мм	1540*1260
Вес, кг	112
Грузоподъёмность, кг	1000
Высота подъёма H, мм	800
Высота подхвата H1, мм	85 ± 2
Длина вил L1, мм	1150
Ширина вил W, мм	550
Ширина одной вилы B, мм	160
Расстояние между вилами W1, мм	230
Тип гидроузла	разборный
Радиус поворота, мм	1360
Размер ведущих колёс, мм	180*50
Размер подвальных роликов, мм	74*80
Материал колёс	полиуретан
Скорость подъёма, мм/ход	9
Скорость опускания, мм/сек	0,1
Размеры упаковки (Д*Ш*В), мм	1000*1200*550

### 3. ПРИНЦИП РАБОТЫ

#### Проверка перед использованием

Прежде чем использовать гидравлическую тележку, необходимо проверить состояние:

- колес и роликов;
- гидроузла на присутствие подтеков и загрязнения;
- вил грузоподъемной рамы;
- произведите проверочный подъем и спуск вил тележки без груза.

## **Требование к грузам**

Масса перевозимых грузов не должна превышать номинальную грузоподъемность гидравлической тележки во избежание опасности опрокидывания и поломки гидравлической системы. Разрешается перевозить только устойчивые и безопасно расположенные грузы.

Особенно осторожно нужно перевозить очень длинные, широкие или высокие грузы, во избежание опрокидывания груза или столкновения с людьми или движущимися объектами. При перевозке неотцентрованных грузов необходимо работать особенно осторожно. Не используйте бракованные или поврежденные паллеты.

## **Захват груза**

Груз должен располагаться так, чтобы вес равномерно распределялся на обе вилы.

## **Подъем груза**

- медленно подведите тележку к паллете или грузу;
- установите вилы под груз или паллету;
- переключите рычаг управления в режим подъема груза.

Груз поднимается при движении ручки гидравлической тележки.

## **Транспортировка груза**

Для транспортировки груза переключите рычаг управления в среднее положение. Движение гидравлической тележки осуществляется в прямом или обратном направлении под действием поступательной силы, создаваемой оператором тележки.

Для увеличения срока службы узлов и агрегатов тележки рекомендуется транспортировать ее силой тяги в прямом направлении. Поворот тележки осуществляется поворотом ручки, жестко связанной с передними колесами. Необходимо соблюдать все

правила дорожного движения, включая все специальные правила, продиктованные условиями работы. Поддерживайте безопасное расстояние с любым другим транспортным средством. Оператор должен полностью контролировать гидравлическую тележку и управлять ею ответственно. Когда условия работы требуют движения назад, а груз закрывает обзор, будьте предельно осторожны и используйте дополнительные приспособления или помощника. Оператор должен объезжать предметы, находящиеся на полу, способные вызвать повреждение или причинить ущерб. В случае, когда в пределах видимости находятся люди или другое транспортное средство, необходимо предупредить их перед началом движения гидравлической тележки. Когда гидравлическая тележка остается без присмотра, части подъемного механизма должны быть опущены до упора.

Никогда не оставляйте гидравлическую тележку на наклонной поверхности.

При парковке необходимо учитывать возможность доступа к лестницам, аварийным выходам.

Запрещается эксплуатировать тележку с неисправной ходовой частью и при наличии неисправной системы гидроузла.

## **Спуск груза**

Для спуска груза плавно нажмите рычаг управления, в соответствующем положении. После выполнения операции отпустите рычаг управления, он должен автоматически перейти в режим движения.

## **Использование погрузочных платформ**

Прежде чем заехать на погрузочный помост, оператор должен удостовериться, что помост правильно установлен и закреплен и что

он обладает соответствующей максимально допустимой нагрузкой. Движение по помосту должно быть медленным и осторожным.

### **Транспортировка паллет**

Паллеты перевозятся только отдельно.

## **4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Все обслуживание и ремонт, включая ремонт отдельных частей или ремонт тележки в целом, должны выполняться служебным специально-обученным персоналом.

Периодичность обслуживания, рассчитана для среднего восьмичасового рабочего дня и является нормативной.

При интенсивной эксплуатации или при эксплуатации в неблагоприятных условиях периодичность обслуживания может быть увеличена.

Для того чтобы гидравлическая тележка постоянно хорошо функционировала, а также, во избежание потери гарантийного обслуживания, все части должны заменяться только запасными частями.

### **Настройка буферного устройства**

Механизм управления гидравлической тележкой находится над ручкой самой тележки.

Механизм управления имеет три положения, показанных на рисунке 3.

После окончания работы механизм управления необходимо перевести в нейтральное положение 2.

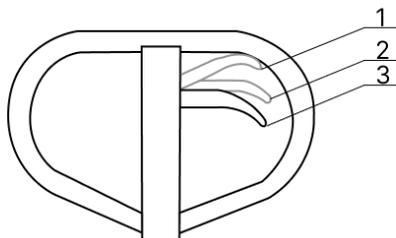


Рисунок 2 – Положения рычага переключения:

1 опускание – положения опускания; 2 движение – нейтральное положение; 3 подъём – положение подъёма

Если рычаг переключения не работает должным образом, отрегулируйте регулировочную гайку, показанную на рисунке 4 поз. 113.

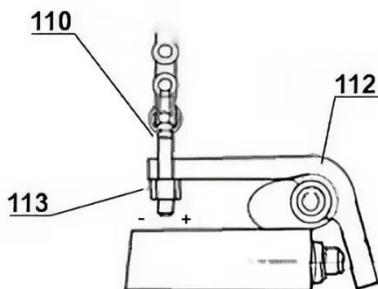


Рисунок 3 – Регулировка рычага:

110 – Болт с проушиной; 112 – Маятниковый рычаг для выпуска масла;  
113 – Регулировочная гайка

Таблица 2 — Регулировка работы рычага переключения

Возможные проблемы	Направление поворота контргайки
Вилы не поднимаются	— (против часовой стрелки)
Вилы не опускаются вниз	+ (по часовой стрелке)
Не работает функция медленного подъема	+ (по часовой стрелке)
Не работает функция быстрого подъема	— (против часовой стрелки)

### Стравливание воздуха в насосе

Если в нижнем положении рычага переключения, невозможно поднять вилы, то попробуйте стравить воздух. Чтобы стравить воздух из насоса, ослабьте затяжку регулировочного винта, показанного на рисунке 5 поз. № 130, одновременно медленно нажимая на рукоять вниз. Затем затяните регулировочный винт.

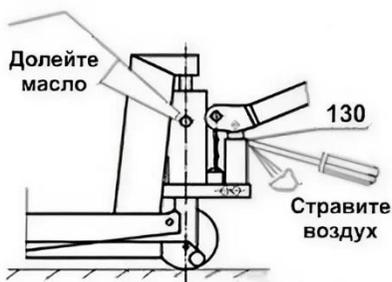


Рисунок 4 – Стравливание воздуха и заливка масла:  
130 – регулировочный винт

### Доливка масла

Если вилы невозможно поднять в самое верхнее положение, возможно необходимо долить гидравлическое масло в маслобак, показанный на рисунке 5. Общий объём используемого масла примерно равен 0,41 л.

Проверяйте уровень масла раз в три месяца. Гидравлическое масло должно соответствовать требованиям качества стандарта ISO

VG22 или эквивалентному стандарту. Запрещено смешивать разные марки гидравлических масел!

### **Проверка уровня масла**

Уровень масла в резервуаре нужно проверять, если обнаружены утечки из гидравлической системы. В других случаях, проверять уровень масла не требуется.

### **Замена масла**

Заменяйте масло всякий раз при ухудшении рабочих характеристик гидроузла. Процедура должна проводиться, когда тележка установлена неподвижно на ровной поверхности с опущенными вилами. Масло наливается в резервуар через отверстие, снабженное колпачком, которое показано на рисунке 5.

### **Ежедневная проверка и обслуживание тележки**

Ежедневная проверка тележки поможет снизить износ. Уделяйте особое внимание колёсам и осям: проверяйте, нет ли посторонних предметов (хлопчатобумажные нитки, тряпки и т.п.), попавших в колёса. По окончании работ с тележкой после транспортировки снимите груз с платформы тележки, удалите посторонние предметы с корпуса тележки, очистите грязь и мусор с масляного насоса. Опустите тележку до минимального положения.

### **Смазка механических частей**

Подвижные части гидравлической тележки подлежат смазыванию каждые 6 месяцев. К ним относятся втулки, подшипники и другие динамические элементы гидравлической тележки. Проверку подшипников проводите ежемесячно.

## Обслуживание гидроузла

Герметичность должна проверяться периодически на наличие протечек. Любые найденные протечки должны быть устранены с понижением давления в системе.

Согласно инструкции по предотвращению несчастных случаев, рекомендуем заменять гидравлические модули каждые два года.

## Устранение неисправностей

Причины и способы устранения неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Невозможно поднять вилы	Низкий уровень масла в масляном баке	Долейте подходящее гидравлическое масло
	В гидравлической системе есть воздух	Быстрыми движениями нажмите на рукоять несколько раз. Для стравливания воздуха из системы
	Регулировочная гайка не отрегулирована должным образом	Отрегулируйте регулировочную гайку (см. рисунок 4)
Вилы не опускаются вниз	Вилы заблокированы	Проверьте и устраните препятствие
	Регулировочная гайка отрегулирована неправильно	Отрегулируйте регулировочную гайку должным образом (см. рисунок 4)
Вилы невозможно поднять вверх до номинального максимального положения	Недостаточно масла	Долейте гидравлическое масло (см. рисунок 5)
Тележка опускается сама по себе	Загрязнённость масла вызывает неплотность разгрузочного клапана	Заменить гидравлическое масло

	<p>Детали в гидравлической системе повреждены или сломаны</p>	<p>Проверить и заменить повреждённые детали</p>
	<p>Воздух в масле</p>	<p>Стравите воздух из насоса (см. рисунок 5)</p>
	<p>Прокладки износились или повреждены</p>	<p>Заменить на новые прокладки</p>
	<p>Регулировочная гайка находится в неправильном положении</p>	<p>Настроить регулировочную гайку (см. рисунок 4)</p>

## 5. СПЕЦИФИКАЦІЯ

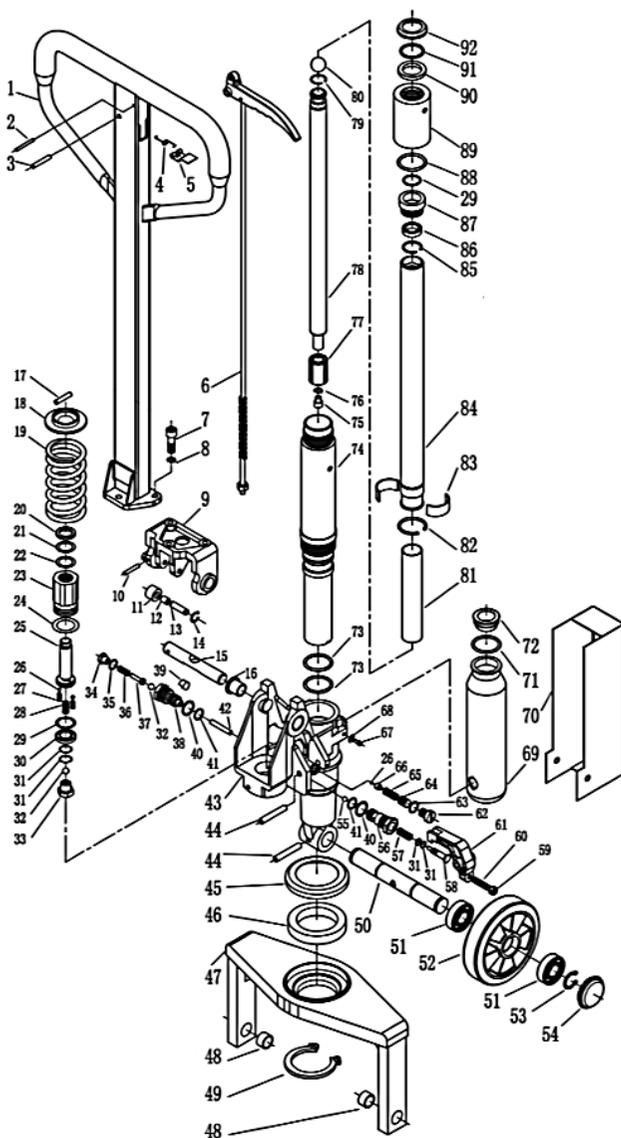


Рисунок 5 – Взрыв-схема ручки и гидроузла

Номера позиции взрыв-схемы рисунок 6

№	Наименование	Кол-во, шт.	№	Наименование	Кол-во, шт.
1	Ручка	1	59	Гайка	2
2	Пружинный штифт	1	60	Болт	1
3	Пружинный штифт	1	61	Шатун	1
4	Пружина	1	62	Пробка	1
5	Рессора	1	63	0-образная прокладка	1
6	Рычаг управления, тяга и цепь	1	64	Болт	1
7	Болт	3	65	Пружина	1
8	Пружинная шайба	3	66	Шаровое седло	1
9	Ручка стойка	1	67	Болт	2
10	Пружинный штифт	1	68	Шайба	2
11	Ролик	1	69	Бачок для масла	1
12	Втулка	1	70	Крышка бачка для масла	1
13	Роликовый штифт	1	71	Лента	1
14	Стопорное кольцо	2	72	Электрический соединитель	1
15	Ручка штифт	1	73	Лента	2
16	Втулка	2	74	Внешний цилиндр	1
17	Штифт	1	75	Болт	1
18	Крышка пружины	1	76	Шайба	1
19	Пружина	1	77	Медный поршень	1
20	Пылезащитное уплотнение	1	78	Подъемный поршень	1
21	Упорное кольцо	1	79	Стальное кольцо	1
22	0-образная прокладка	1	80	Стальной шар	1
23	Крышка	1	81	Стальная втулка	1
24	0-образная прокладка	1	82	Стальное кольцо	1
25	Поршневой насос	1	83	Поршневое кольцо	1
26	Стальной шар	3	84	Внутренний цилиндр	1
27	Пружина	2	85	Стальное кольцо	1
28	Пружина	1	86	У-образное кольцо	1
29	0-образная прокладка	2	87	Верхняя втулка	1
30	Крышка	1	88	0-кольцо	1
31	0-образная прокладка	4	89	Верхняя крышка	1
32	Стальной шар	2	90	У-образная прокладка	1

33	Болт	1	91	0-образная прокладка	1
34	Масляный болт	1	92	Пылезащитное уплотнение	1
35	Медная шайба	1			
36	Пружина	1			
37	Штифт	1			
38	Седло клапана высокого давления	1			
39	Пружина	1			
40	Медная шайба	2			
41	0-образная прокладка	2			
42	Штифт	1			
43	Корпус клапана	1			
44	Пружинный штифт	2			
45	Крышка подшипника	1			
46	Подшипник	1			
47	Ромбовидная опорная база (540 мм/680 мм)	1			
48	Втулка	2			
49	Стопорное кольцо	1			
50	Вал колеса	1			
51	Подшипник	4			
52	Рулевое колесо	2			
53	Стопорное кольцо	4			
54	Пылезащитный чехол	2			
55	Стальной шар	1			
56	Седло клапана слива масла	1			
57	Пружина	1			
58	Штифт	1			

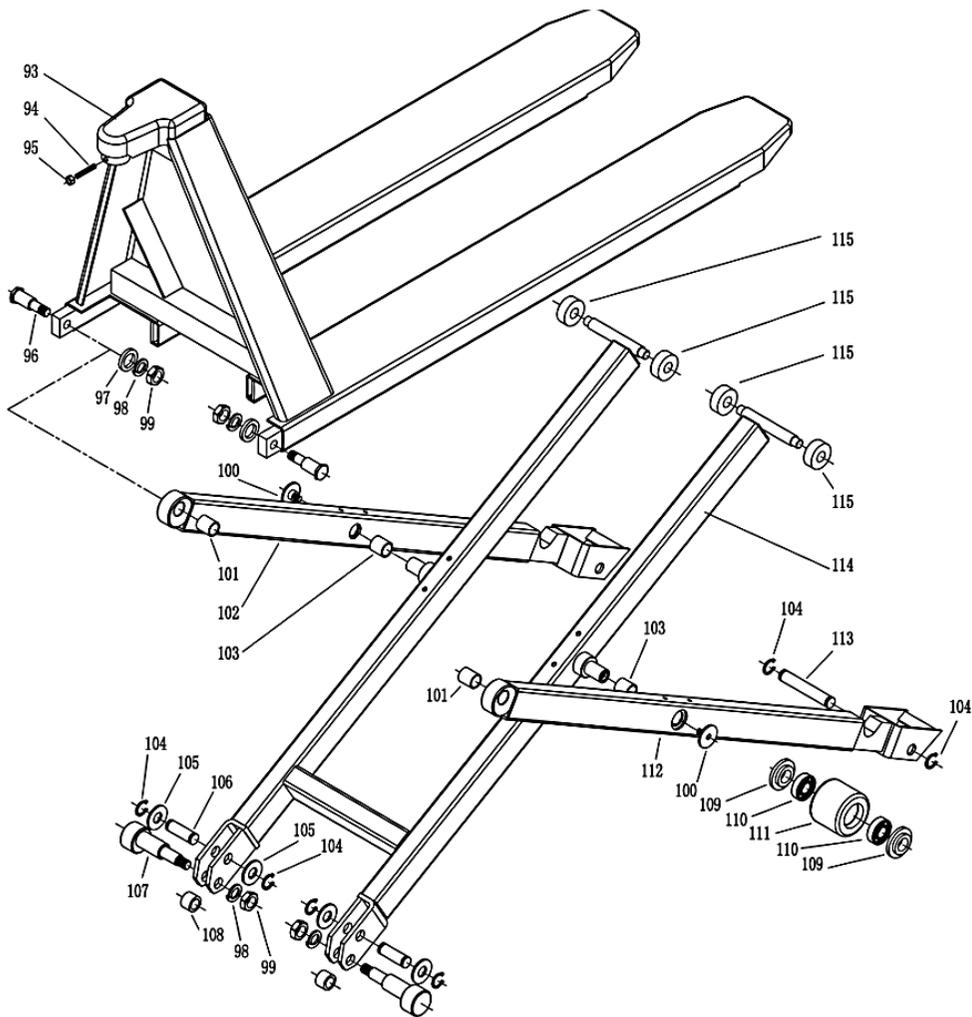


Рисунок 7 – Взрыв-схема рамы

## Номера позиции взрыв-схемы рисунок 7

№	Наименование	Кол-во, шт.
93	Рама (540 мм/680 мм)	1
94	Болт	1
95	Гайка	1
96	Штифт	2
97	Втулка	2
98	Пружинная шайба	4
99	Гайка	4
100	Ось	2
101	Втулка	2
102	Левая стойка	1
103	Втулка	2
104	Стопорное кольцо	8
105	Шайба	4
106	Вал	2
107	Эксцентрикый штифт	2
108	Прокладка	2
109	Крышка подшипника	4
110	Подшипник	4
111	Ведущее колесо	2
112	Правая стойка	1
113	Ось ведущего колеса	2
114	Ножничный подъемник	1
115	Ролик	4

## 6. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия распространяется только на металлоконструкцию тележки.

Гарантийный срок устанавливается на 12 месяцев со дня продажи конечному потребителю, при условии соблюдения покупателем правил по условиям эксплуатации, обслуживанию и транспортировке.

## Гарантии не распространяются

- На детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности оборудования, вызванные этими видами износа.
- На неисправности оборудования, вызванные несоблюдением настоящей инструкции по эксплуатации или произошедшие вследствие использования оборудования не по назначению, в агрессивных условиях окружающей среды, вследствие перегрузки тележки, ненадлежащего технического обслуживания.
- На профилактическое и техническое обслуживание оборудования, (например, смазку, промывку, замену масла.
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием неблагоприятной среды (высокой влажности, высоких/низких температур), попадания инородных предметов в вентиляционные отверстия электрооборудования, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей.
- Оборудование, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения.

В целях определения причин отказа и/или характера повреждений изделия производится техническая экспертиза сроком 10 рабочих дней с момента поступления оборудования на диагностику. По результатам экспертизы принимается решение о замене/ремонте изделия. При этом изделие принимается на экспертизу только в полной комплектации, при наличии паспорта с отметкой о дате продажи и штампом организации-продавца.

Срок консервации 3 года.

## Порядок подачи рекламаций

Гарантийные рекламации принимаются в течение гарантийного срока. Для этого запросите у организации, в которой вы приобрели оборудование, бланк для рекламации и инструкцию по подаче рекламации.

Другие претензии, кроме права на бесплатное устранение недостатков оборудования, под действие гарантии не подпадают.

Оборудование, отосланное в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке оборудования в сервисный центр несет владелец оборудования.

## 7. ОТМЕТКИ О ПРОДАЖЕ

С требованиями безопасности, рекомендациями по уходу и с условиями гарантии ознакомлен и согласен. Претензий к внешнему виду и комплектности поставки не имею.

1. Продавец: \_\_\_\_\_

2. Покупатель: \_\_\_\_\_

3. Модель: \_\_\_\_\_

4. Количество: \_\_\_\_\_

5. Серийный номер: \_\_\_\_\_

6. Дата продажи: «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_ г.